

ICOMOS Policy Guidance for Heritage and Development Actors now available in Portuguese

Press release – 20 April 2022

The Portuguese translation of the ICOMOS document "Heritage and the Sustainable Development Goals: Policy Guidance for Heritage and Development Actors" was officially launched on 20 April 2023 at the webinar and workshop organised by the ICOMOS Sustainable Development Goals Working Group (SDGWG), ICOMOS Portugal, Sustainable Culture and ISCTE - Instituto Universitário de Lisboa. The hybrid event was held in the context of a course on "Conservation and Sustainability" of the Integrated Master in Architecture. The hybrid workshop was chaired by Teresa Patrício, President of ICOMOS and Gabriel Caballero, Focal Point of the SDGWG as part of the series of events of the [ICOMOS International Day of Monuments and Sites \(IDMS\)](#) celebrated every year. The event was held in Portuguese and English, promoting multilingualism and participation.

At ICOMOS, we strongly believe that heritage can play a key role in addressing the SDGs, but more work is needed to understand the potentials and address the challenges linking heritage to each goal. The Policy Guidance document is the first step in addressing this gap. Indeed, it seeks to respond to the current needs of the professional field and broader society, while shaping high-level policy and grassroots implementation, building synergies and strengthening advocacy.

Through this Policy Guidance, ICOMOS advocates for heritage's role in driving and enabling the achievement of all SDGs, beyond Target 11.4. The translations of this document and localised examples worldwide are the next step towards its implementation.

The work of ICOMOS has been founded, from the outset, on a principle closely aligned with sustainability: the common responsibility to safeguard the heritage of humanity for future generations. ICOMOS has increased its focus on heritage within the context of sustainable development, issuing documents such as: the "[Paris Declaration on Heritage as a Driver of Development](#)" (2011); the "[Concept Note on Cultural Heritage, the UN SDGs and the New Urban Agenda](#)" (2016); the "[ICOMOS Action Plan on Cultural Heritage and Localizing the SDGs](#)" (2017); and the report "[The Future of Our Pasts: Engaging Cultural Heritage in Climate Action](#)" (2019). The ICOMOS Policy Guidance for Heritage and Development Actors is another positive contribution to our ongoing promotion of policy devoted to improving the sustainability of our shared future.

The translator of the original text, Karla Nunes Penna, member of ICOMOS Brazil, states: "The Policy Guidance is so important to all professionals working in implementing the SDGs that I felt motivated to translate it into Portuguese. Making it accessible to stakeholders in Portuguese-speaking countries is a way to fulfil the right to access quality training in our own language."

The workshop at ISCTE was co-organised by Soraya Genin, President of ICOMOS Portugal, who translated the Brazilian Portuguese text into Portuguese from Portugal. She believes that the translation will improve collaboration between different Portuguese-speaking countries.

Flavio Carsalade, President of ICOMOS Brazil, underlines that the document in Portuguese will not only reach Brazil ICOMOS members, but more than 214 million Portuguese speakers in Brazil and beyond.

Through further planned-translations, the SDGWG hopes to further spread the important message of the holistic role heritage plays in support of achieving the SDGs ambitions. Interested parties who would like to translate the document into their own languages should contact:

Ona Vileikis, ona.vileikis@gmail.com, SDGWG Task Team Coordinator for Communications

Download and read the full report in [Portuguese](#) / [French](#) / [English](#)

The International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) is a non-governmental, not for profit international organisation, committed to furthering the conservation, protection, use and enhancement of the world's cultural heritage. With over 11,000 members, 100+ National Committees, 30 International Scientific Committees and several Working Groups, ICOMOS has built a solid philosophical, doctrinal and managerial framework for the sustainable conservation of heritage around the world. As an official Advisory Body to the World Heritage Committee for the implementation of the UNESCO World Heritage Convention, ICOMOS evaluates nominations and advises on the state of conservation of properties inscribed on the World Heritage List. www.icomos.org

The Sustainable Development Goals Working Group (SDGWG) was established as an interdisciplinary task force by the ICOMOS Scientific Council during the 18th General Assembly in 2014. It coordinates the response and implementation by ICOMOS of the UN 2030 Agenda. The Working Group seeks to conserve, safeguard, steward and engage with all types of heritage

while providing cultural, social and economic development to communities, limiting environmental impact of heritage, promoting peace among people and advocating for strategic partnerships in this Decade of Action.

<https://www.icomos.org/en/focus/un-sustainable-development-goals>

ICOMOS Contact

Yuna Mathan, Communications Coordinator – yuna.mathan@icomos.org